

УДК 371.38

DOI: 10.26140/bg23-2020-0902-0050

ИННОВАЦИИ В ПРЕПОДАВАНИИ РКИ: ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРЕЗЕНТАЦИЙ В ФОРМАТЕ PECHAKUCHA ДЛЯ РАЗВИТИЯ ПРОДУКТИВНЫХ НАВЫКОВ РЕЧЕВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ У СТУДЕНТОВ-МЕДИКОВ

© 2020

AuthorID: 538937

SPIN-код: 1324-6140

Чиркова Вера Михайловна, кандидат педагогических наук, старший преподаватель
кафедры «Русского языка и культуры речи»

Курский государственный медицинский университет

(305041, Россия, Курск, ул. Карла Маркса, 3, e-mail: michutka.2010@yandex.ru)

Аннотация. Статья посвящена рассмотрению методологического подхода использования преимуществ презентации в формате PechaKucha для изучения русского языка как иностранного студентами-медиками, в частности для формирования и развития их продуктивных навыков. Данный формат презентации, основанный на использовании 20 слайдов, комментировать которые можно в течение 20 секунд, стал очень популярен в последнее время, так как делает презентации короткими и лаконичными, интересными для аудитории. Автор рассматривает возможность формирования и дальнейшего развития языковых и речевых навыков у иностранных студентов, изучающих русский язык при помощи включения студенческих презентаций, выполненных в формате PechaKucha в учебный процесс. Представляется, что в результате применения данного методологического подхода будут достигнуты следующие учебные цели: повысится мотивация учащихся, сформируются навыки совместной и индивидуальной работы, восприятие учебной информации будет более осознанным, и в дальнейшем, развитие продуктивных видов речевой деятельности выйдет на новый результативный уровень. Автор анализирует исследования и публикации, посвященные вопросам эффективности использования современных информационных технологий в учебном процессе при обучении иностранному языку и говорится о преимуществах создания мультимедийных презентаций студентами-медиками для выступления с докладами на русском языке. В статье приводятся примеры практического применения использования данного подхода на занятиях по русскому языку в Курском государственном медицинском университете при обучении иностранных студентов лечебного факультета.

Ключевые слова: русский язык как иностранный, учебный процесс, презентация PechaKucha, навыки говорения, доклад, восприятие информации, студенты-медики, слайд, текстовое сопровождение, изображение, визуальная опора.

INNOVATIONS IN TEACHING RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE: USING PRESENTATIONS IN THE PECHAKUCHA FORMAT FOR THE DEVELOPMENT OF PRODUCTIVE SKILLS OF SPEECH ACTIVITY AT MEDICAL STUDENTS

© 2020

Chirkova Vera Michailovna, candidate of pedagogical sciences, senior lecturer
of the department of «Russian language and speech culture»

Kursk State Medical University

(305041, Russia, Kursk, Karl Marx Street, 3, e-mail: michutka.2010@yandex.ru)

Abstract. The article is devoted to the consideration of the methodological approach of using the advantages of the presentation in the PechaKucha format for studying Russian as a foreign language by medical students, in particular for the formation and development of their productive skills. This presentation format, based on the use of 20 slides, which can be commented on for 20 seconds, has become very popular lately, as it makes presentations short and interesting for the audience. The author considers the possibility of the formation and further development of language and speech skills of foreign students studying Russian by including student presentations made in the format of PechaKucha in the educational process. It seems that as a result of applying this methodological approach, the following educational goals will be achieved: student motivation will increase, cooperative and individual work skills will be formed, the perception of educational information will be more conscious, and in the future, the development of productive types of speech activity will reach a new effective level. The author analyzes studies and publications on the effectiveness of using modern information technologies in the educational process when teaching a foreign language and talks about the benefits of creating multimedia presentations by medical students for speaking in Russian. The article provides examples of the practical application of this approach in the Russian language classes at the Kursk State Medical University when teaching foreign students of the medical faculty.

Keywords: Russian as a foreign language, educational process, PechaKucha presentation, speaking skills, report, information perception, medical students, slide, text support, image, visual support.

Постановка проблемы в общем виде и ее связь с важными научными и практическими задачами.

PechaKucha - это формат повествования, в котором докладчик показывает 20 слайдов, комментируя каждый 20 секунд. Астрид Клайн и Марк Дитам из токийского архитектурного центра считаются создателями данного формата презентации, изначально разработанного ими для предоставления дизайнерских презентаций, но впоследствии ставшим очень популярным, так как может быть адаптирован для публичного выступления в любой сфере, в том числе образовательной. В переводе с японского PechaKucha (ペチャクチャ) означает «болтовня». Формат PechaKucha можно использовать, например, в бизнес-презентациях для клиентов или сотрудников, а также в учебных заведениях для изучения той или иной дисциплины. Особенно результативным мы считаем использование данного формата презентации при изучении тех дисциплин, где основными навыками являются

коммуникативные, а именно в процессе обучения иностранным языкам в целом и обучению русскому языку как иностранному в частности (далее РКИ). По мнению методистов, занимающихся вопросами формирования и развития продуктивных навыков, особую трудность у иностранных учащихся вызывает именно процесс говорения на русском языке [1-5]. Исходя из практики преподавания русского языка как иностранного, одним из эффективных средств развития навыков говорения у иностранных учащихся является выступление с докладом, который сопровождается визуальной опорой.

Анализ последних исследований и публикаций, в которых рассматривались аспекты этой проблемы и на которых обосновывается автор; выделение неразрешенных ранее частей общей проблемы. Особенности внедрения мультимедийной презентации в учебный процесс изучения иностранного языка рассматриваются в работах многих авторов [6-11]. В них говорится,

прежде всего, о педагогической эффективности использования современных информационных технологий в учебном процессе по иностранному языку, к которым и относится

мультимедийная презентация, использование которой требует соответственного технического оснащения, как в процессе создания, так и на этапе представления. Преимущества использования мультимедийной презентации для студентов, изучающий русский язык как иностранный, отражены в работах Рогалевой Т.И., Никитиной Т.Г., Куличенко Ю.Н., Поповой О.Ю., Линьковой Ю.И. и других авторов [12-16]. Трудности и проблемы внедрения мультимедийной презентации в процесс изучения иностранного языка, а так же дидактические условия внедрения мультимедийной презентации в иноязычное образование освещены в работах отечественных и иностранных исследователей.

Формирование целей статьи (постановка задания). Необходимо рассмотреть возможности использования формата презентации PechaKucha, выполняемых иностранными студентами в процессе изучения русского языка для достижения следующих учебных целей: повышение мотивационной активности обучающихся, развития навыков совместной работы, осознанное восприятие информации, развитие продуктивных видов речевой деятельности.

Изложение основного материала исследования с полным обоснованием полученных научных результатов. Публичное выступление перед аудиторией – непростая задача, особенно когда речь идет о выступлении на иностранном языке. Поэтому иностранным учащимся, изучающим русский язык, необходимо предоставить возможность выступления как можно чаще и на ранних этапах процесса обучения языку, для того чтобы они могли совершенствовать свои навыки публичного выступления на неродном языке. Формат презентации PechaKucha особенно эффективно использовать на ранней стадии изучения РКИ, когда иностранцы в виду небольшого лексического запаса не могут говорить много и долго.

Практически любая изучаемая тема по РКИ может послужить отправной точкой для создания презентации в формате PechaKucha иностранными студентами. На первом курсе Курского государственного медицинского университета на кафедре русского языка и культуры речи иностранные учащиеся изучают следующие темы: «Я студент медицинского университета», «Моя семья», «Мой рабочий день», «Части тела», «Дом и квартира», «Расположение внутренних органов».

По каждой из этих тем, после ее изучения, предполагается выступление студента с кратким докладом, заранее написанным и проверенным преподавателем. Доклад можно представить в виде презентации в формате PechaKucha. Данный формат идеален для стандартной языковой группы до 10 человек, так как занимает всего 6 минут и 40 секунд, что позволяет послушать каждого во временных рамках одного занятия, и остается время для обсуждения докладов.

Первая тема «Я студент медицинского университета», предлагаемая для изучения иностранным учащимся, по сути, представляет рассказ о себе. С этой темы легче всего начинать пробовать выступать с презентацией перед аудиторией. Формулировка домашнего задания, после изучения лексики и выполнения грамматических заданий звучит следующим образом: представьтесь, подготовив презентацию о себе, используя 20 своих фотографий. Студенты, использующие Instagram, могут выбрать свои фотографии из собственного аккаунта. Как правило, подготовить доклад-самопрезентацию не вызывает каких-либо трудностей. После каждой презентации необходимо дать возможность однокурсникам задать несколько вопросов и выяснить о своем товарище больше информации. Вопросы обычно возникают неожиданные, отвечая на них, иностранные студенты

учатся аргументировать свою точку зрения, приводить примеры, спорить, выражать согласие и несогласие на русском языке. В конце занятия можно попросить студентов поделиться интересными фактами, которые они узнали о своих однокурсниках.

Преимущества данного формата для представления учащимися материала в том, что, прежде всего, такой вид деятельности развивает у студентов аналитическое мышление, так как для подготовки даже такой мини-презентации необходимо четко обозначить цели доклада, собрать и проанализировать информацию, переработать ее и выстроить логическое высказывание, имеющее определенную структуру. Во-вторых, с форматом презентации PechaKucha знакомы очень немногие и он еще не так широко используется в практике преподавания в учебных заведениях как стандартные презентации Power Point, что вызывает интерес учащихся, как и любое новшество, связанное с использованием компьютерных технологий, что обеспечивает дополнительную мотивацию. В-третьих, упор на использование изображений вытесняет текстовое сопровождение слайдов, побуждая иностранных студентов спонтанно говорить на русском языке, а не читать заготовленный текст. Наконец, живая речь выступающего привлекает большее внимание аудитории, чем монотонное прочтение, развивая навыки аудирования у учащихся. Привлечь внимание аудитории студент может также при помощи оригинального визуального сопровождения, которое учащийся должен подобрать таким образом, чтобы подкрепить свою речь и вызвать некий эмоциональный отклик аудитории. Картинки могут быть смешными, с использованием мультипликации, 3D изображений, в стиле хоррор или обработанные в программах коррективы фотографий, а также реалистичных изображений частей тела, внутренних органов и т.д. Изображения для темы «Расположение внутренних органов», выбранные для выступления с докладом, представлены на рисунке 1.

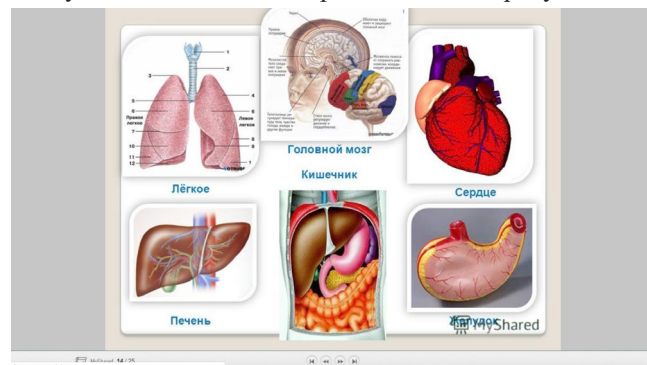


Рисунок 1 - Фрагмент презентации иностранного учащегося по теме «Расположение внутренних органов»

Конечно, подбор таких изображений занимает много времени и является трудоемким процессом, особенно на начальном этапе и, кроме того, требует наличия у учащихся определенных технических навыков. Однако, как отмечают сами иностранные студенты-медики, подбор изображений для презентации является их самой любимой частью работы и в дальнейшем на подготовку доклада требуется все меньше времени, так как приобретается опыт создания презентаций, который, несомненно, пригодится им в дальнейшей профессиональной научной и врачебной деятельности.

Еще одним вариантом использования презентаций PechaKucha на занятиях по русскому языку является выполнение учебных проектов [17-20]. На этапе планирования студенты-медики могут работать индивидуально, в парах или маленькими группами. Тем не менее, учащимся необходимо подготовить собственные слайды и само выступление, чтобы объяснить содержание выбранной

темы. Текст на слайдах презентации должен быть сведен к минимуму, простые ключевые предложения, чтобы слушатели не фокусировались на чтении очень длинного текста, а внимательно слушали самого выступающего. Причем, некоторые студенты могут представлять свои слайды без письменного текста. Иностранные студенты работают над сценариями как дома, так и на занятиях по русскому языку, тренируются представлять свои презентации. На заключительном этапе, когда студенты выступают уже с самостоятельно разработанными презентациями PechaKucha, учащиеся слушают выступления, задают вопросы и оценивают проекты друг друга, выявляют ошибки и недостатки. Фрагмент разработанной иностранными студентами презентации PechaKucha по теме «Дыхательная система» представлен на рисунке 2.

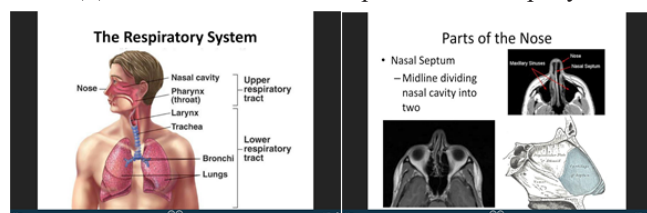


Рисунок 2 - Фрагмент разработанной иностранными студентами презентации PechaKucha по теме «Дыхательная система»

Выводы исследования и перспективы дальнейших изысканий данного направления.

Использование презентации в формате PechaKucha является одним из современных эффективных способов развития и совершенствования навыков говорения и аудирования у иностранных студентов-медиков. Будущие врачи должны быть готовы к публичным выступлениям на научных конференциях, заседаниях научных кружков и кафедр, ученых советах. Включение в процесс преподавания РКИ студенческих презентаций в формате PechaKucha способствует формированию коммуникативной компетенции у иностранных учащихся, а также придает студентам уверенность, вырабатывает опыт публичных выступлений, помогая им преодолеть речевую тревогу. Преподаватели иностранных языков, в том числе РКИ, должны принимать во внимание, что публичная речь является важным навыком, которым должны владеть все иностранные студенты. Именно чувство тревоги у учащихся мешает им совершенствовать свои навыки говорения, общаться в формальной и неформальной ситуациях. Стоит также отметить, что презентация формата PechaKucha предоставляет возможность иностранным студентам, неуверенно владеющим русским языком, избежать той ситуации, при которой, выступая с докладом и комментируя слайды, выступление превращается в чтение, как это случается при использовании стандартной презентации Power Point. Поэтому использование формата презентации PechaKucha, ликвидирует текст как нежелательный фактор и позволяет раскрыть потенциал иностранного студента свободно говорить на русском языке.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:

- Ежова Н.Ф. Причины возникновения коммуникативных барьеров у студентов-магистрантов в поликультурной образовательной среде. Актуальные проблемы развития науки и образования: Сборник научных трудов по материалам международной научно-практической конференции 5 мая 2014 г. В 7 частях. Ч.8. М.: АР-Консалт, 2014. С. 53-57.
- Самчик Н.Н. Способы формирования аудитивной компетенции будущих врачей при изучении русского языка как иностранного // Региональный вестник. 2019. № 12 (27). С. 47-48.
- Рубцова Е.В. Разрешение трудностей языковой трансформации в процессе обучения студентов-медиков русскому языку как иностранному. Региональный вестник. 2018. №6. С.18-19
- Петрова Н.Э. Обучение иностранных учащихся фонетико-интенциональному оформлению русской речи (из опыта преподавания) // Современные проблемы науки и образования. 2015. № 3. С. 527.
- Арбатова Е.В. Занятия по практике разговорной речи и аудированию с китайскими студентами-филологами вне языковой

среды (из опыта работы). В сборнике: Русский язык в современном Китае Сборник научно-методических статей V Международной научно-практической конференции. Ответственный редактор А.Е. Горюченко. 2017. С. 149-153.

- Митрущенко А.Н. Презентация в формате PechaKucha как средство развития навыков говорения в процессе изучения иностранного языка // Историческая и социально-образовательная мысль. 2015. № 51. С. 74-78.
- Калинина Е.Э., Сысоева Д. А. Использование презентаций PechaKucha в формировании коммуникативных навыков обучающихся // Сборник научных статей «Современные методы и технологии преподавания иностранных языков». 2019. С. 393-389
- Еременко М.В., Паиукевич Ю.С. Использование мультимедийных технологий в преподавании иностранного языка // Теория и практика сервиса: экономика, социальная сфера, технологии. 2010. №2 (4).
- Бологова Л.Ф. Моделирование деловых презентаций на английском языке // Проблемы высшего образования. Хабаровск: Тихоокеанский государственный университет. Том 1. №1. 2003. С. 57-58.
- Попкова О.В. Роль самостоятельной работы студентов по созданию презентаций в формате Microsoft PowerPoint в развитии языковой и информационной компетенции. Ученые записки Орловского государственного университета. 2015. № 3 (66). С. 254 – 257.
- Итинсон К.С. Технологии дополненной реальности в обучении студентов медицинских вузов // Региональный вестник. 2019. №23(38). С. 32-33.
- Куличенко Ю.Н., Попова О.Ю., Линькова Ю.И. Использование мультимедийных презентаций в процессе обучения иностранному языку студентов неязыковых специальностей // МНКО. 2016. №4 (59).
- Роголёва Е. И., Никитина Т. Г. Мультимедийная презентация как средство обучения иностранцев русской фонетике // ОГО. 2015. №4. С. 1-14.
- Некора Н.Е. Использование презентаций на занятиях по грамматике в практике обучения РКИ. В сборнике: современные тенденции в изучении и преподавании русского языка и литературы Материалы докладов и сообщений XXII международной научно-методической конференции. 2017. С. 363-366.
- Зубарева Ю.М. Современные тенденции модернизации высшего образования в процессе обучения РКИ // Известия Тульского государственного университета. Серия: Педагогика. 2016. Вып. 4. С. 80-85.
- Писарь Н.В. Мультимедийные презентации в преподавании русского языка как иностранного. В сборнике: Инновации в науке, образовании и бизнесе – 2013 труды XI международной научной конференции. 2013. С. 190-192.
- Дмитриева Д.Д. Дмитриева Д.Д. Активизация самостоятельной работы иностранных студентов как фактор интенсификации процесса обучения русскому языку // Азимут научных исследований: педагогика и психология. 2019. Т. 8. № 1 (26). С. 105-107.
- Скляр Е.С. Проектная деятельность как вид самостоятельной работы по русскому языку как иностранному. Региональный вестник. 2019. № 8 (23). С. 43-44.
- Аглеева З. Р., Саидова Л. В. Использование элементов инициативы CDIO и метода проектов в обучении РКИ // Символ науки. 2016. №6-2.
- Девдариани Н.В. Междисциплинарные связи и новые технологии в практике преподавания русского языка как иностранного в медицинском вузе. Региональный вестник. 2019. № 7 (22). С. 23-24.

Статья поступила в редакцию 20.01.2020

Статья принята к публикации 27.05.2020